Отзыв научного руководителя на диссертацию Сматовой Алии Ералиевны на тему «Лингвоконцептологические аспекты казахской и английской топонимии», представленную на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по специальности 8D02310 (6D020500) – «Филология»

Современное языкознание развивается в рамках антропоцентрической парадигмы. В этих условиях возрастает потребность в междисциплинарном изучении ономастического материала, в том числе топонимов, с когнитивной и лингвоконцептологической точек зрения. Топонимы не ограничиваются наименованием географического объекта: в них аккумулируются историческая память народа, его мировоззрение, многовековой опыт и связь с природной средой.

Казахская и английская топонимия по отдельности изучена немало. Однако комплексной работы, системно описывающей в сопоставительном плане их концептуальную структуру, особенности вербализации концептов и этнокультурное содержание, до сих пор не было. Сопоставление географических названий двух народов с неродственными языками и культурами позволяет разграничить универсальные когнитивные закономерности и национальные особенности.

Актуальность темы связана и с государственной политикой. Исследование соответствует задачам Государственной программы реализации языковой политики на 2020–2025 годы, национального проекта «Ұлттық рухани жаңғыру» и идеи «Ұлы Дала Елі». Вопросы восстановления исторических названий, выявления политико-идеологических искажений и сохранения национального культурного кода повышают общественную значимость диссертации.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы из 188 наименований и приложения. Структура логически выстроена в соответствии с целью и задачами исследования.

В первой главе изложены теоретические основы изучения казахских и английских топонимов в когнитивном направлении. Диссертант анализирует лингвокультурологические аспекты номинативной функции топонимов. В английской топонимии выделены кельтский, латинский, англосаксонский, скандинавский и нормандско-французский пласты, в казахской – древнетюркский, монгольский, арабо-иранский и русский. Анализ топонимов с цветообозначениями показал, что в казахской топонимии частотны цвета *қара, ақ, қызыл, сары, көк* (с преобладанием «қара»), а в английской – *green, white, black и red*.

Вторая глава посвящена концептуальной структуре топонимического пространства двух языков. Здесь определена ономастическая концептосфера и систематизированы шесть видов топонимической информации (адресная, языковая, этнокультурная, научная, историко-документальная, лингвосоциальная). Смоделированы когнитивные матрицы концептов «ауыл», «қоныс», «тау», «су», «дала», в сопоставительном плане проанализированы концепты «животные» и «растения». Доказано, например, что в казахских топонимах преобладают компоненты «жылқы», «қой», «түйе», «өгіз», а в английских – *horse, cow, sheep* и названия птиц.

В третьей главе рассмотрены вербализация топонимических концептов в художественных текстах и их социально-политические проблемы. Казахский материал проанализирован на примере эпоса «Алпамыс», поэмы М.Жумабаева «Батыр Баян» и других произведений, английский – на примере концепта «London» в романе Ч.Диккенса «Приключения Оливера Твиста». При этом точно подсчитано, что из 109 онимов ономастического пространства романа 57 (52,2%) являются топонимами. Кроме того, сгруппированы топонимические искажения колониального, тоталитарного, монархического и религиозного характера.

Научная новизна диссертации определяется тем, что казахские и английские топонимы впервые комплексно сопоставлены в когнитивном и лингвоконцептологическом аспектах. По моему мнению, особенно значимы следующие результаты:

1. Ономастический концепт рассмотрен как когнитивная категория, предложены принципы систематизации концептов в топонимическом пространстве двух языков.

2. Смоделированы когнитивные матрицы этнотопонимических концептов «ауыл», «қоныс», «тау», «су», «дала»; определены их лексикографический, историко-познавательный, ассоциативный и аксиологический аспекты.

3. Классифицированы шесть видов топонимической информации, охарактеризованы информационная и культурная функции географических названий.

4. Общие и национальные особенности топонимов с компонентами-цветообозначениями, зоонимами и фитонимами объяснены в связи с природным ареалом и хозяйственным опытом народов.

5. Выявлено влияние политических и идеологических факторов на топонимию двух языков, классифицированы виды топонимических искажений.

Обоснованность результатов обеспечивается теоретико-методологической базой, опирающейся на труды отечественных и

зарубежных ученых. Диссертант сумела критически проанализировать работы таких исследователей, как Ә.Қайдар, Т.Жанұзақ, Қ.Рысберген, А.В.Суперанская, Е.С.Кубрякова, В.А.Маслова, G.Lakoff, M.Gelling, C.Hough, A.D.Mills, W.F.Nicolaisen. Уместно применены описательный, сравнительно-сопоставительный, компонентный, концептуальный анализ, статистико-частотный метод и ассоциативный эксперимент. Источниковую базу составили лингвистические и топонимические словари, энциклопедические издания и художественные тексты.

Диссертация является полностью самостоятельным трудом исследователя. Сбор и систематизацию материала, моделирование концептов, проведение эксперимента и интерпретацию результатов диссертант выполнила лично. Семь положений, выносимых на защиту, доказаны конкретным анализом, приведенным в работе.

Теоретическая значимость исследования состоит в развитии понятийного аппарата когнитивной ономастики и ономастической лингвоконцептологии. Структура топонимического концепта, методика моделирования когнитивной матрицы и типология топонимической информации дополняют теорию сравнительной топонимики. Предложенную в работе методику можно применять и при изучении топонимии других языков.

Практическая значимость определяется возможностью использования результатов в следующих направлениях:

– преподавание курсов общего языкознания, лексикологии, ономастики, лингвокультурологии и когнитивной лингвистики;

– разработка учебных пособий и специальных курсов для высших учебных заведений;

– составление казахско-английских топонимических и лингвокультурологических словарей;

– практика художественного перевода и межкультурной коммуникации;

– работа ономастических комиссий по восстановлению исторических названий.

Основные результаты исследования опубликованы в 11 научных работах, что соответствует требованиям, предъявляемым к апробации диссертационной работы.

Публикации охватывают все главы диссертации: когнитивный анализ, цветообозначения и фитонимы, мифотопонимы и вербализацию в художественном тексте. Результаты обсуждались в научной среде городов Шымкент, Астана и Алматы.

В период обучения в докторантуре и работы над диссертацией А.Е.Сматова проявила себя как ответственная и трудолюбивая исследовательница. Она свободно работает с научной литературой на казахском, английском и русском языках, анализирует материалы трех языков по первоисточникам.

Публикация двух статей в изданиях Scopus свидетельствует о ее готовности работать в международной научной среде. Самостоятельная организация ассоциативного эксперимента показывает, что у нее сформирован навык самостоятельного проведения исследований.

Диссертация Сматовой Алии Ералиевны на тему «Лингвоконцептологическая характеристика казахской и английской топонимии» – завершенное самостоятельное исследование, обладающее собственной научной новизной. В работе решены актуальные проблемы сравнительной топонимики и когнитивной ономастики. Полученные результаты обоснованы, в достаточной степени опубликованы и апробированы.

Диссертация соответствует требованиям, предъявляемым к работам на соискание ученой степени доктора философии (PhD). Ее автор, Сматова Алия Ералиевна, заслуживает присуждения степени доктора философии (PhD) по образовательной программе 8D02310 (6D020500) – «Филология».

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI FANLAR AKADEMIYASI O'ZBEK TILI, ADABIYOTI VA FOLKLORI INSTITUTI
DEVONXONA

Зарубежный научный руководитель Б.Тухлиев доктор филологических наук, профессор Института языка, литературы и фольклора АН Республика Узбекистан

"TASDIQLAYMAN"
O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
FANLAR AKADEMIYASI
O'ZBEK TILI, ADABIYOTI VA FOLKLORI INSTITUTI
KADRLAR BO'YICHA NOZIR